

Table 2 - System Requirement/ Tabla 2 - Requisito del sistema/ Tableau 2 - Exigences du système

EN Component/ ES Componente/ FR Composant	EN/ IRAM/ NBR	USA	Canada
Anchorage connector standard Norma del conector de anclaje Norme du connecteur d'ancrage	EN 795 and / or TS 16415	ANSI Z359.18	CSA Z259.13 / CSA Z259.15
Harness Standard Norma del arnés Norme du harnais	EN 361	ANSI Z359.11	CSA Z259.10
Connectors Standard Norma de los conectores Norme des connecteurs	EN 362	ANSI Z359.12	CSA Z259.12
Structure Strength Resistencia de la estructura Résistance de la structure	12 kN	3600 lbs (16 kN) certified 5000 lbs (22.5 kN) non-certified	22.5 kN

Table 2 - Pre-use checks and periodic examination/ Tabla 3 - Comprobaciones previas al uso y examen periódico/ Tableau 3 - Contrôles avant utilisation et vérification périodique

EN Pre-use checks	Completed prior to each use. Tag "unusable" and pass to a Competent person ³ if Pre-use checks are not passed.	ES Comprobaciones previas al uso	Realizadas antes de cada uso. En caso de no superarse las comprobaciones previas al uso, debe etiquetarse como "no utilizable" y remitirse a una persona competente ³ .
Labels	Ensure labels are legible	Etiquetas	Asegúrese de que las etiquetas sean legibles
Examination date	Ensure date of next examination has not elapsed ④	Fecha de servicio	Asegúrese de que la fecha del próximo servicio no ha vencido ④
Product life	Ensure product has not reached the end of its service life	Vida útil	Asegúrese de que el producto no ha llegado al final de su vida útil
Load indicator	Ensure load indicator has not been deployed (Figure 1)	Indicador de carga	Asegúrese de que el indicador de carga no se ha desplegado (Figura 1)
General condition	Examine for signs of excessive damage, wear, corrosion or contamination. Check all webbing for signs of cuts, abrasion, fraying / broken strands, tears, burns, mould, discolouration or chemical attack. Check all cable for any signs of corrosion, damage or contamination. Ensure correct operation of connectors.	Estado general	Examine el producto en busca de daños excesivos, desgaste, corrosión o suciedad. Compruebe todas las cinchas en busca de cortes, abrasión, deshilachado/hebras rotas, rasgones, quemaduras, moho, decoloración o daños por productos químicos. Compruebe todo el cable en busca de indicios de corrosión, daño o contaminación. Compruebe el funcionamiento correcto de los conectores.
Reserve line indicator	Pull lifeline to the end and ensure that the reserve-line pin is still in place	Indicador de la línea de reserva	Saque la línea de vida hasta el extremo y asegúrese de que el pasador de la línea de reserva sigue en su sitio
Extraction / retraction	Inspect line extraction and retraction by pulling out the full length of line and letting it retract back into the housing in a controlled manner. The line operation must be smooth and unhesitant (maintain a light tension on the lifeline whilst it retracts). Repeat three times.	Extracción / retracción	Inspeccione la extracción y retracción de la línea extrayendo la línea en toda su longitud y dejando que se retraiga en la carcasa de un modo controlado. La línea debe retraerse suavemente y de inmediato (mantenga una ligera presión sobre la línea de vida mientras se retrae). Repita este procedimiento tres veces.
Lock-on	Pull sharply on the lifeline and ensure device locks. Repeat three times.	Bloqueo	Tire firmemente de la línea de vida y compruebe que el dispositivo se bloquee. Repita este procedimiento tres veces.

EN Pre-use checks	Completed prior to each use. Tag "unusable" and pass to a Competent person ³ if Pre-use checks are not passed.	ES Comprobaciones previas al uso	Realizadas antes de cada uso. En caso de no superarse las comprobaciones previas al uso, debe etiquetarse como "no utilizable" y remitirse a una persona competente ³ .
Labels	Ensure labels are legible	Etiquetas	Asegúrese de que las etiquetas sean legibles
Examination date	Ensure date of next examination has not elapsed ④	Fecha de servicio	Asegúrese de que la fecha del próximo servicio no ha vencido ④
Product life	Ensure product has not reached the end of its service life	Vida útil	Asegúrese de que el producto no ha llegado al final de su vida útil
Load indicator	Ensure load indicator has not been deployed (Figure 1)	Indicador de carga	Asegúrese de que el indicador de carga no se ha desplegado (Figura 1)
General condition	Examine for signs of excessive damage, wear, corrosion or contamination. Check all webbing for signs of cuts, abrasion, fraying / broken strands, tears, burns, mould, discolouration or chemical attack. Check all cable for any signs of corrosion, damage or contamination. Ensure correct operation of connectors.	Estado general	Examine el producto en busca de daños excesivos, desgaste, corrosión o suciedad. Compruebe todas las cinchas en busca de cortes, abrasión, deshilachado/hebras rotas, rasgones, quemaduras, moho, decoloración o daños por productos químicos. Compruebe todo el cable en busca de indicios de corrosión, daño o contaminación. Compruebe el funcionamiento correcto de los conectores.
Reserve line indicator	Pull lifeline to the end and ensure that the reserve-line pin is still in place	Indicador de la línea de reserva	Saque la línea de vida hasta el extremo y asegúrese de que el pasador de la línea de reserva sigue en su sitio
Extraction / retraction	Inspect line extraction and retraction by pulling out the full length of line and letting it retract back into the housing in a controlled manner. The line operation must be smooth and unhesitant (maintain a light tension on the lifeline whilst it retracts). Repeat three times.	Extracción / retracción	Inspeccione la extracción y retracción de la línea extrayendo la línea en toda su longitud y dejando que se retraiga en la carcasa de un modo controlado. La línea debe retraerse suavemente y de inmediato (mantenga una ligera presión sobre la línea de vida mientras se retrae). Repita este procedimiento tres veces.
Lock-on	Pull sharply on the lifeline and ensure device locks. Repeat three times.	Bloqueo	Tire firmemente de la línea de vida y compruebe que el dispositivo se bloquee. Repita este procedimiento tres veces.

EN Pre-use checks	Completed prior to each use. Tag "unusable" and pass to a Competent person ³ if Pre-use checks are not passed.	ES Comprobaciones previas al uso	Realizadas antes de cada uso. En caso de no superarse las comprobaciones previas al uso, debe etiquetarse como "no utilizable" y remitirse a una persona competente ³ .
Labels	Ensure labels are legible	Etiquetas	Asegúrese de que las etiquetas sean legibles
Examination date	Ensure date of next examination has not elapsed ④	Fecha de servicio	Asegúrese de que la fecha del próximo servicio no ha vencido ④
Product life	Ensure product has not reached the end of its service life	Vida útil	Asegúrese de que el producto no ha llegado al final de su vida útil
Load indicator	Ensure load indicator has not been deployed (Figure 1)	Indicador de carga	Asegúrese de que el indicador de carga no se ha desplegado (Figura 1)
General condition	Examine for signs of excessive damage, wear, corrosion or contamination. Check all webbing for signs of cuts, abrasion, fraying / broken strands, tears, burns, mould, discolouration or chemical attack. Check all cable for any signs of corrosion, damage or contamination. Ensure correct operation of connectors.	Estado general	Examine el producto en busca de daños excesivos, desgaste, corrosión o suciedad. Compruebe todas las cinchas en busca de cortes, abrasión, deshilachado/hebras rotas, rasgones, quemaduras, moho, decoloración o daños por productos químicos. Compruebe todo el cable en busca de indicios de corrosión, daño o contaminación. Compruebe el funcionamiento correcto de los conectores.
Reserve line indicator	Pull lifeline to the end and ensure that the reserve-line pin is still in place	Indicador de la línea de reserva	Saque la línea de vida hasta el extremo y asegúrese de que el pasador de la línea de reserva sigue en su sitio
Extraction / retraction	Inspect line extraction and retraction by pulling out the full length of line and letting it retract back into the housing in a controlled manner. The line operation must be smooth and unhesitant (maintain a light tension on the lifeline whilst it retracts). Repeat three times.	Extracción / retracción	Inspeccione la extracción y retracción de la línea extrayendo la línea en toda su longitud y dejando que se retraiga en la carcasa de un modo controlado. La línea debe retraerse suavemente y de inmediato (mantenga una ligera presión sobre la línea de vida mientras se retrae). Repita este procedimiento tres veces.
Lock-on	Pull sharply on the lifeline and ensure device locks. Repeat three times.	Bloqueo	Tire firmemente de la línea de vida y compruebe que el dispositivo se bloquee. Repita este procedimiento tres veces.

Table 5 - Materials/ Tabla 5 - Materiales/ Tableau 5 - Matériaux

EN Component	EN Material
Case	Polycarbonate
Drum - cable	PC-ABS / aluminium
Drum - webbing	PC-ABS / bronze
Chassis, pawls, locking mechanism, swivel, main spring	Stainless steel
Lifeline - cable	Ø 5 mm (3/16") galvanised steel
Lifeline - webbing	HMPE / Polyester
Connectors	Steel or Aluminium
ES Componente	ES Materiales
Carcasa	Policarbonato
Tambor - cable	PC-ABS/aluminio
Tambor - cinta	PC-ABS/bronce
Chasis, trinquetes, mecanismo de bloqueo, pieza giratoria, resorte principal	Acero inoxidable
Línea de vida - cable	Ø 5 mm (3/16") Acero galvanizado
Línea de vida - cinta	HMPE/poliéster
Conectores	Acero o aluminio
FR Composant	FR Matériaux
Boîtier	Polycarbonate
Tambour - câble	PC-ABS / aluminium
Tambour - sangle	PC-ABS / bronze
Châssis, cliquets, mécanisme de verrouillage, émerillon, ressort principal	Acier inoxydable
Ligne de vie - câble	Ø 5 mm (3/16") Acier galvanisé
Ligne de vie - sangle	HMPE / Polyester
Connecteurs	Acier ou aluminium



